格言

，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。
二，少年人宜使苦，苦則志定。
三，匹夫一立志，便可參天地。
四，不避難，亦不從易。
五，天下無難事，只怕不立志。

▲獨坐　松岡漁侶

分得鄰香小坐禪，裊絲無奈惱樊川。
一痴誤我成今日，片念回頭宛萬年。
客館幽花聊自媚，高堂明鏡忽相憐。
餘情九死消難盡，遑論三生劫後天。

▲贈馮康侯　松岡漁侶

落落康翁貌不肥，一生惟共印相依。
誰云此事憎時命，自有千秋在窮微。
藝至本無言可喻，心平眞與道同歸。
秦朱漢白昆吾刃，放眼中原並者稀。

×　×　×

▲丙午穀日喜晴示內　松岡漁侶

細雨霏微匝月連，朝來朗曜見藍天。
風檐歷歷苔滋綠，巷燕喃喃語乍圓。
芳意新回春草外，暖雲低護早寒前。
臨廬日色如嘉客，却喜賡詩句欲仙。

×　×　×

哀謝

先祖父諱龍號維鳳胡公府君之喪經于一九七一年十二月廿二日下午一時半在表氏殯儀館舉行出殯禮安葬于卡城中華墓園　叨蒙本埠至孝篤親公所協助辦理喪事又蒙各宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孫男遠榮偕眷叩謝

惠賜芳名　恕不稱呼

（賻儀）胡持傑姆胡啓廸合家共一百元，胡灼衍合家二十元，謝達十五元，黃良母親合家，老朱姆，袁永寧，胡宇森合家，（以上每五元）袁瑞明夫人，徐榮每三元，陳其偉，陳狗每二元。

（花圈）

卡城至孝篤親公所，陳炎棠，陳振平合家，胡國協合家，胡結儒合家，胡維樵合家，胡厚廣胡廷銳合家同，胡厚霖胡榮爵合家全，陳傑德陳啓業合家同，袁傳惠陳誠同，陳華欣胡俊伺，袁永祥袁葉愛同，黃金鴻胡銳光同，袁瑞相陳瑞儒同，梁逢就胡忠璟同。

Mr Sunny Woo Mr Joe Woo
Mr & Mrs Ricky Wong & Mr & Mrs Charle Wong

如有錯漏　敬希原諒

●哀謝

先考諱啓振盧公府君痛於一九七二年元月十九日下午六時十五分突然急症魂歸天國積閏享壽六十有六歲不孝德基隨侍在側親視含殮遵禮成服　荷蒙鐵城崇義總會慈善部協助辦理喪事經於元月廿五日下午一時假座暗士篤殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於科士蘭墳塲復蒙黨社會誼世交宗親戚友惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子德基泣謝

惠賜芳名　恕不稱呼

鐵城崇義總會帛金五百元花圈素車，洪門民治黨花圈素車，洪門董事部花圈素車，洪門體育會花圈素車，洪門昆仲花圈素車，盧鍾月合家花圈素車，黃永合家花圈車，譚錦榮花圈車，黃光沃合家十元，鄭健榮十元，胡彩姆合家賻儀五元花圈，廖華帝先生夫人五元，周先生，黃華，陳夫人以上賻儀，雷海夫人合家，李福華，鄭榮時合家，雷查利先生夫人，許忠合家，梁國榮，關祝儒合家，徐德夫人，胡榮忠，簡國安，廖華帝逢利公司，馬氏理髮店，合家，徐算琪合家，鄒扶漢，鄭尚概，葉綿合家，黃鳳珍，李漢生，趙汝禮，林佐治，盧成，李輔，陳光合家，周鴻斌合家，李君立合家，吳維新，余翠玉

H. Y. Louie Cash Carry NO 1
Orientif Importers Wing Wah Eo. 以上花圈

如有錯漏　請祈見諒

哀謝

先嚴諱炳棠黃公府君不幸在元月三十日晨病逝於中央醫院積閏享壽六十四歲經於二月三日在網丕臣殯儀館舉行出殯歸土禮安葬於科士蘭墓園　荷蒙鄉親友好戚屬惠賜賻儀花圈素車隨送親臨執紼隆情高誼歿存均感謹此哀謝

未亡人鄭氏
孤子灼鈞灼溪
孤女翠蓮
媳婦鄭氏
男孫浩良
女孫小玲
侄善光
侄媳鄭氏
侄孫啓聰同泣謝

厚惠芳名　恕不詳錄

中醫張鴻和

中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七片打街東
電話：二五四・弍一〇七

跌打骸骨　風濕專家
風痰鶴膝　半身不遂
中風萎縮　口眼歪斜
風濕癱瘓　手脚缺力
腰骨痲痺　疼痛不止
筋絡抽縮　逐節走痛

新創辦

北美洲針灸學院

梁覺立
4306 Fraser St,
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. （近 E 27 Ave.,）

承美國政府衛生部邀請
將往美京講解針灸

中醫陳式永祥

統理男婦兒科鍼灸方脉
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一弍四五

本人畢業於祖國
曾在鐵城澳門
香港業醫弍十餘
年專科電針療法

專治
半身不遂　手足痲痺
風濕痛症　哮喘咳嗽
胃痛頭痛　腎虧腰痛
外感傷寒　神經衰弱

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

跌打 伍祥 專科

進修醫學跌打科教師

新骨脫較
重傷久患
屢醫無效
未見過我
未作絕望
跌打瘡科
歡迎問症

特治
深吼癧瘡
手足痺痛
大小瘡科
傷口爛肉

曾任華南軍醫院骨科軍醫

雲埠天寅街四〇大
電話弍五三・〇八一五

榮卓公司

電話：弍五四：七六九六

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

雲高 **元豐有限公司** 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
台灣蜜柑
沙田大柚

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638

香港來回特價機票
六百四十九元
每星期一班　保証準期起航
另有一年期及農曆年探親來回
廉價機位　詳情請面議或電洽

馳名鹿尾羓補丸
為强健身體之寶

前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之人，水有深淺，方能敢渡，鹿尾羓補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困倦，服之功效，藥到病除，如未服過，多不信任，如逃水一樣，若有僑領及親友服過見功效，力為介紹，方敢直接來購，茲有美國山且寸埠，周國源，墨國墨市古埠李濤希，墨國未市加利埠，鄧維新，奥地利埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁箏，黃酒，馬廣榮，伍善予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力為介紹，有等題詩恭頌，力行響應，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有餡於人，鹿尾羓補丸每盒十元。

中國葯房通訊處。
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

花藝學校招生

專門教授花藝設計，長期班，有執照禀據。
Orchid Florists, 1804 Lonsdale Ave.,
North Vancouver, B. C. Phone 987-9351

聯太建築公司

（一）建築各款型新屋，建築費由萬多元起。
（二）舊單層屋加建土庫 House Raising
（三）舊屋內外翻新，加建或改建，一切符合新屋規格。
（四）一切土庫商店浴室裝修。
一切工程備有保險及可分期付款。
（每月數十元起）（免費估價）
經理人 MR. SMITH 或吳志堅
ASSOCIATED PACIFIC CO.
（Building Contractor）
3532 Commercial Dr. Van, 872-1945

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四・三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯麗

驗眼專家

李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜市定街東二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E Hastings St,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

訪英雄相命

得運如學館
失運似秋虫
貴若蘇秦窮阮籍　賤比蒙正富陶公
何須恨　五行在其中
聞道雲城多傑士　重遊華市訪英雄
中西掌紋哲學　外埠批命郵寄
寓片打街東一〇〇號新亞旅社候教
電話：六八五、九〇六四

BEN QUAN
藝工
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St, Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

香港特價來回飛機票
特別平
平到你笑
請速定位

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific [illegible]

返港佳音
廉價來回香港噴射機票
美金五百五十元
請打電話或駕臨本社接洽。
地址：片打街東七十一號　電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大溫哥華
錦利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
（壹弍九號奇化街
即緬街西邊牛欄街口）

雲高 **明和鐵行** 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268

新到
特製鋼質
蝦餃皮夾
有四優点：快捷・便利・耐用・美觀・
工欲善其事，必先利其器。
茶樓家庭　皆宜置備

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

新到
年節雜貨　參茸藥材
送禮糖菓　罐頭食品
蜜棗紅棗　家庭用具
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭　海狗睪丸
五磅筍片　五磅筍粒
大幇：五磅牛開竹筍
五磅馬蹄片